

Упътване за интеграционен курс

за имигранти с право на участие и задължение за участие в курс както и задължени да участват в курс чужденки и чужденци, живеещи вече отдавна в Германия

Мила съгражданки, мили съграждани,

Съгласно Закона за пребиваване в страната имате право да участвате веднъж в интеграционен курс респективно сте били задължени да участвате в такъв.

Какво представлява интеграционният курс?

Общият интеграционен курс се състои от езиков курс със 600 учебни часа и ориентиращ курс с 45 учебни часа. Езиковият курс се състои от отделни раздели от по 100 часа. Първите 300 часа се наричат основен езиков курс, следващите 300 часа разширен езиков курс.

В езиковия курс ще научите лексика, която Ви е необходима в ежедневието при разговор и при писане на писма. Тук спадат контакти с власти, разговори със съседни колеги на работата, писане на писма и попълване на формуляри.

Ориентиращият курс ще Ви информира за живота в Германия и ще Ви даде знания за правния ред, културата и новата история на страната.

Има специални интеграционни курсове например за жени, родители, младежи както и за лица, които още не могат да четат и пишат правилно. Тези курсове продължават 945 учебни часа. Ако учите особено бързо, можете да посещавате интензивен курс. Той е с продължителност 430 учебни часа.

Кой курс е подходящ за Вас и с кой раздел от курса да започнете, това се определя с тест преди началото на курса от изпълнителя на курса.

Участие в заключителен тест

Заклучителният тест се състои от езиков изпит и тест за ориентация курс. Ако на езиковия изпит покажете достатъчно познания по немски език и издържите теста за ориентация курс, успешно сте завършили интеграционния курс и получавате „Сертификат Интеграционен курс“.

Ако нямате успех, получавате само удостоверение за постигнатия резултат.

Участието в заключителния тест е безплатно.

Предимства от участието в интеграционния курс

Чужденки и чужденци от страна, който не принадлежи към Европейския съюз, трябва да изпълнят някои предпоставки, ако искат да получат право на безсрочен престой в Германия. Между другото трябва да притежавате достатъчно познания по немски език както и основни познания за правния и обществен ред и условията на живот в Германия. Тези предпоставки са изпълнени с успешното завършване на интеграционния курс. Наред с това можете евентуално в такъв случай да получите по-рано гражданство.

Освен това познанията по немски език, придобити в интеграционните курсове, улесняват ежедневието Ви в Германия и увеличават шансовете Ви на пазара на труда.

Записване за интеграционен курс

Ако имате право или сте задължени да участвате в интеграционен курс, получавате писмено удостоверение за това (талон за право на участие) от Службата за чужденци или от компетентна служба за парични обезщетения за безработни II. Същевременно получавате и списък на изпълнителите на курсове, провеждащи интеграционни курсове близо до населеното място, където живеете.

В талона за право на участие от удостоверението, под текста „Правото на участие е валидно до...“ е посочена датата, до която е валидно правото на участие в интеграционен курс. Най-късно до тази дата можете респ. трябва да се запишете в интеграционен курс при изпълнителя на курсове. Ето защо се обадете на изпълнителя на курсове колкото е възможно по-скоро и представете талона си за право на участие.

Изпълнителят на курса трябва да Ви съобщи кога се предвижда да започне курсът. Курсът трябва да започне не по-късно от три месеца след като сте се записали. Ако в това време не се осъществи интеграционен курс, трябва да информирате изпълнителя на курса. После сами можете да решавате, дали да чакате още време или ще се запишете при друг изпълнител на курс. В този случай изпълнителят трябва да Ви върне талона за право на участие.

Участие в курс по надлежния ред

За да постигнете целта на интеграционния курс, трябва да участвате в курс по надлежния ред. Това означава да посещавате редовно учебните занятия и да участвате в заключителния тест. Участието в курса по надлежния ред е важно за Вас, ако получавате пътни разходи или искате по-късно да повторите разширения курс. Вашият изпълнител на курс ще Ви потвърди участието в курса по надлежния ред в писмена форма, ако желаете това.

Разходи за интеграционен курс

Трябва да платите на изпълнителя на курса вноска за курсови разходи в размер на 1 евро на учебен час. Тази вноска за разходи трябва да се плати преди началото на всеки курсов раздел от 100 учебни часа и преди ориентирация курс. Ако отсъствате от занятия, вноската за разходи не може да Ви се върне за пропуснатите часове. Ако нямате собствени доходи, вноската за разходи трябва да плати за Вас лицето, задължено да се грижи за издръжката Ви.

Федералната служба може да Ви освободи от вноската за разходи, ако поради малкия Ви доход това плащане Ви е в тежест. Трябва да подадете писмена молба за освобождаване от вноската за разходи в Регионалното поделение на Федералната служба, отговарящо за Вас (виж списък с адреси). Умолявате се да приложите и документ, удостоверяващ причините за освобождаване от вноската (копие от съответното удостоверение). Моля предайте молбата си на изпълнителя на курса най-късно при записването си.

Ако получавате парично обезщетение за безработни II и отговарящата служба Ви е задължила да участвате в интеграционен курс, се освобождавате автоматично от вноската за курсови разходи. В такъв случай не трябва да подавате молба във Федералната служба. Трябва обаче да известите Федералната служба, ако вече не получавате парично обезщетение за безработни II.

Връщане на вноската за разходи

Ако след 08.12.2007 успешно сте участвали в заключителен тест, Федералната служба може да Ви върне 50 % от платената вноска за разходи. Това обаче е валидно, само ако между издаването на Вашето правомощие за участие и заключителния тест не са изминали повече от две години. За връщането на сумата трябва да подадете молба при компетентното регионално поделение на Федералната служба.

Пътни разходи

Необходимите пътни разходи Ви се заплащат, ако сте освободени от плащането на вноската за разходи или във връзка с получаването на парично обезщетение при безработица II сте задължени от компетентно за целта учреждение да участвате в интеграционен курс. При задължение за участие от службата за административен контрол на чужденците при необходимост можете да получите добавка за пътни разходи.

Във всички случаи трябва да подадете молба до Федералната служба, в която да направите обосновка на пътните си разходи. Пътни разходи могат да се платят само при участие в курс по надлежния ред.

Повторение на разширения езиков курс

Ако на езиковия изпит не сте могли да покажете достатъчни познания по немски език, можете да повторите веднъж 300 учебни часа (разширен езиков курс). Но при положение, че редовно сте участвали в занятията и в заключителния тест.

Участието в езиковия тест след повтаряне на часовете е също безплатно.

Ако искате да повторите разширения езиков курс, трябва да подадете молба във Федералната служба.

Указания за задължаване на лице за участие в курс

Ако Службата за чужденци или съответната служба за парични обезщетения за безработни II Ви е задължила да участвате в интеграционен курс, трябва да се запишете в интеграционен курс колкото може по-скоро при изпълнител на курс и да участвате в курса по надлежния ред.

Ако не направите това, между другото за Вас оттук могат да възникнат следните последствия:

- Това може да повлияе на решението за продължаване на разрешителното Ви за пребиваване в страната.
- Ако получавате имуществени облаги от социалното осигуряване, може да се намали размерът на плащаната облага.
- От Службата за чужденци можете да получите покана да платите предварително наведнъж вноската за курсови разходи в размер на едно евро на учебен час за целия интеграционен курс.
- Може да Ви наложат глоба.

Вашият изпълнител на курса трябва да информира Службата за чужденци или съответната Служба за парични обезщетения за безработни II, ако не участвате в интеграционния курс по надлежния ред.

Какво още трябва да знаете

⇒ Всички формуляри на молби, посочени в това упътване, ще получите от изпълнителя на курса, от Вашата служба за чужденци или от Вашата компетентна регионална служба. Освен това ще намерите формулярите в Интернет на сайт www.integration-in-deutschland.de.

Обърнете моля внимание на предлагането на консултантските миграционни служби за възрастни имигранти (МЕВ) както и на службите за миграция на младежи. Те ще Ви помогнат при подаване на молби, отговори на въпроси и ще се погрижат за Вашите проблеми и могат да потърсят подходящ интеграционен курс за Вас. Къде близо до Вас има консултантски миграционни служби и служби за миграция на младежи, ще научите или от Вашата служба за чужденци, от регионалните поделения на Федералната служба или в Интернет на адрес www.integration-in-deutschland.de.